

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

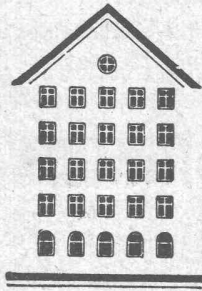
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*



**WALO BERTSCHINGER**

BAUUNTERNEHMUNG ZÜRICH

*Gelisebau  
Industrieböden  
Strassenbau*

MD

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

## Postadresse:

Schweiz, Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Für den Buchhandel in Kommission bei  
Rascher-Verlag, Limmatquai 50, Zürich

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

12 Monate		6 Monate		3 Monate	
Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
60.—	66.—	30.—	33.—	15.—	16.50

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P.  
und des Schweiz. Technischen Verbandes,  
sowie für Studierende der E. T. H., er-  
mässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

## Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Ueber glockenförmige Häufigkeits- kurven. Von W. Kummer . . . . .	75*
Kraftwerk Rapperswil . . . . .	75*
Darex beim Betonieren von Stau- mauern . . . . .	81
Wettbewerb für Motorfahrzeughallen in Romont und Rothenburg . . . . .	83*
Bohr- und Sprengtechnik im Was- serkraftwerksbau . . . . .	85
Das Bauernhaus auf der Insel Ibiza. Von A. Baeschlin . . . . .	86*

## MITTEILUNGEN

Kabelfehlerstatistik. Auftrieb unter Staumauern. Mastfundamente in Sandboden. Kurs über spangebende Bearbeitung. St. Mary-Milk River- Bewässerungsanlage. Persönliches. Baugrundkurs in Luzern. ETH . . . . .	87
--	----

## WETTBEWERBE

Saalbau in Grenchen. Schulhaus Kolbenacker in Zürich-Seebach. Amtersparniskasse Thun. Bahnhof Sitten. Verwaltungsgebäude Bellin- zona . . . . .	88
---	----

## NEKROLOGE

A. Schatzmann. M. ten Bosch. W. Pfister. E. Probst . . . . .	88
---	----

## LITERATUR

Neuerscheinungen . . . . .	88
----------------------------	----

VORTRAGSKALENDER . . . . .	88
----------------------------	----

# KRAFTWERK RUPPERSWIL-AUENSTEIN

Am Bau beteiligte Firmen

Tiefbauunternehmungen

## Gebrüder Meier AG.

Brugg und Olten

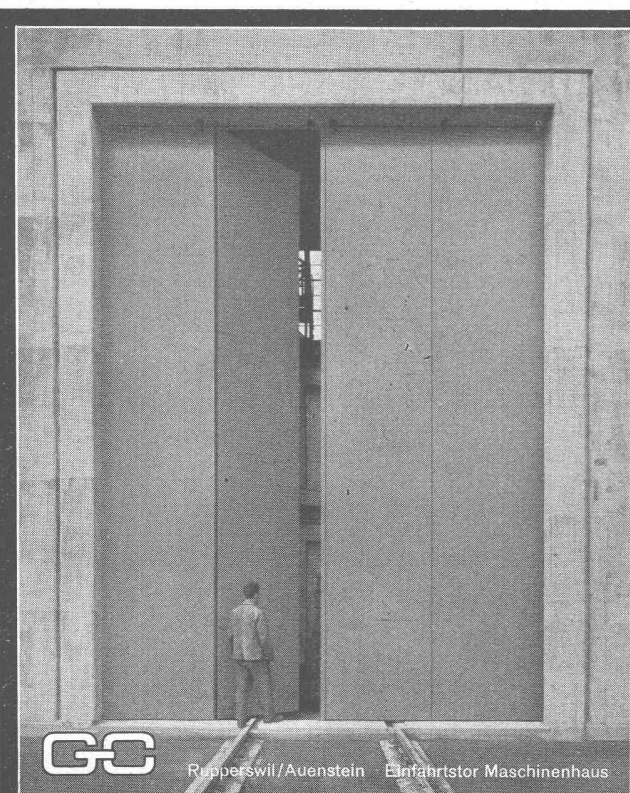
Sondierbohrungen

Grundwasserfassungen

Wasserversorgungsanlagen

Ueber 50jährige Erfahrungen

Unverbindliche Kostenvoranschläge



Rupperswil/Auenstein Einfahrtstor Maschinenhaus

### GEILINGER & CO.

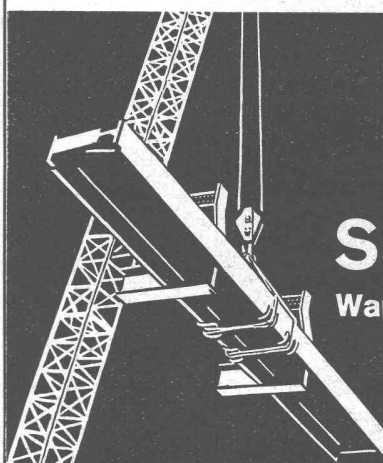
Eisenbau-Werkstätten  
WINTERTHUR

## Oerlikon-

### Pressmantel-Elektroden

werden für Kraftwerkbauten  
mit Vorliebe verwendet

**ELEKTRODENFABRIK**  
**der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon**  
**Bühle & Co., Zürich 50**  
Birchstrasse 230 - Tel. 46 65 50



Berechnung  
Beratung  
Projekte  
Offerten  
Pläne

## Stahlbau

### Wartmann & Cie. AG.

Ingenieurbureau Zürich  
Postfach Zürich 24  
Tel. (051) 34 27 31

Elektr. Installation im Maschinenhaus, Windwerkhäuser, Schützenheizungen und Dienstwohnungen

**Licht • Kraft • Wärme**  
**Edg. Telefon und Signalanlagen**  
**Freileitungsbau**

Max Vögtlin, Elektr. Anlagen, Rupperswil, Tel. 3 42 03

Filialen: Brugg Tel. 4 17 67  
Turgi - Siggenthal 3 11 01



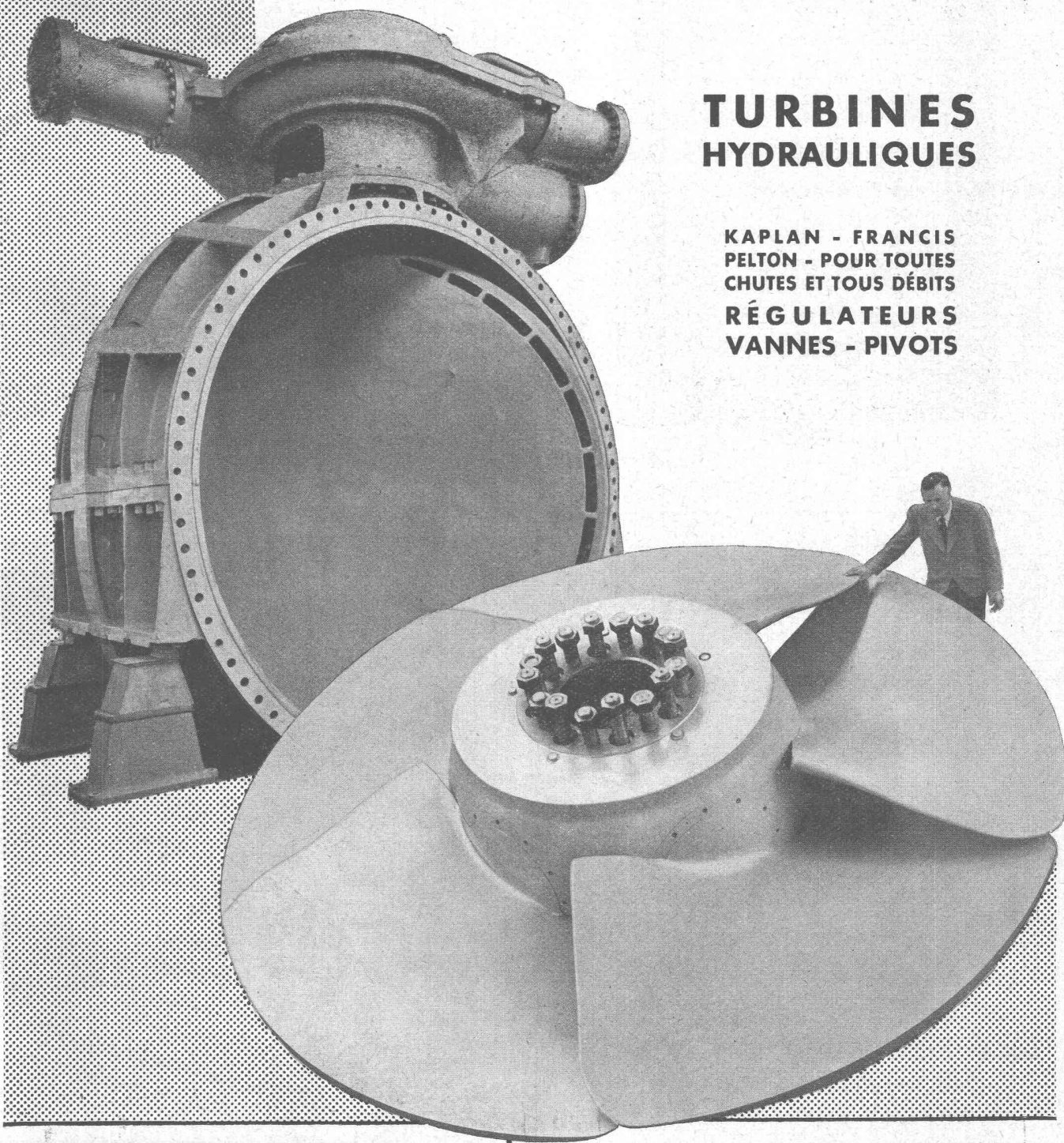
**KRAFTWERK RUPPERSWIL - AUENSTEIN**

Am Bau beteiligte Firmen

# CHARMILLES

## TURBINES HYDRAULIQUES

KAPLAN - FRANCIS  
PELTON - POUR TOUTES  
CHUTES ET TOUS DÉBITS  
RÉGULATEURS  
VANNES - PIVOTS



ATELIERS DES CHARMILLES S. A., GENÈVE  
CHARMILLES ENGINEERING WORKS LTD., GENEVA  
CHARMILLES CONSTRUCCIÓN DE MÁQUINAS S. A., GINEBRA  
CHARMILLES MASCHINENBAU A. G., GENF



## Wasserdichte Bedachungen

Bauisolierungen, Unterzüge, Abdichtungen etc. erreichen Sie mit der erstklassigen Dauerdachpappe

### «REXITEK»

Fachtechnische Beratung auch über andere Isoliermittel, sowie Kostenvoranschläge durch

CHEMISCH-TECHNISCHE  
WERKE A. G., MUTTENZ  
Tel. (061) 9 30 22



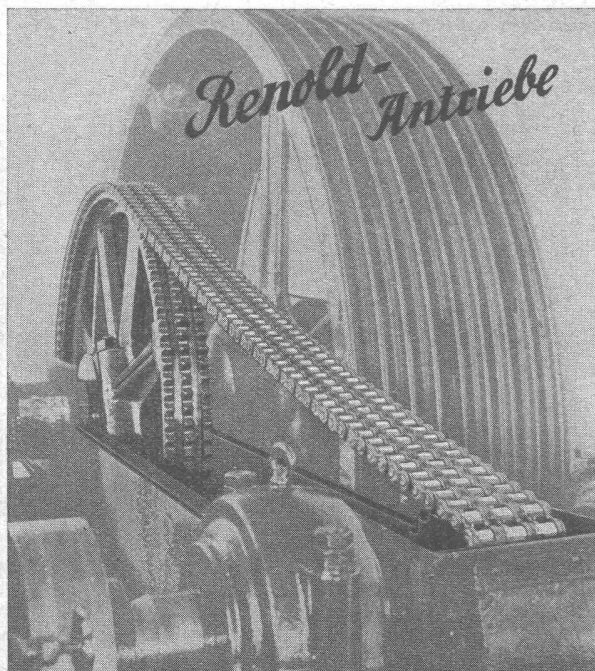
# M·A·N

Stahlbrücken  
Stahlwasserbauten  
Stahlhochbauten  
Behälterbauten  
Schraubenpumpen  
Schraubenmischer  
Dieselmotoren  
Dampfkraftanlagen  
Gaskraftanlagen  
Wärmeaustauschgeräte  
Krane und Fördermittel  
Werkstoffprüfmaschinen  
Hydraulische Pressen  
Luftführungsanlagen

MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG A. G.

Anfragen an die Vertretung für die Schweiz:

**MASCHINEN-AKTIE-GESELLSCHAFT, BERN**  
Mondjousstrasse 61  
Telefon: (031) 557 54



**komplett, normalisiert ab Lager Zürich**

Kette für geringste Abnutzung gebaut: Längste Lebensdauer, auch bei hohen Drehzahlen

Durchgehend gleichmässige höchste Präzision, Büchsen und Rollen nahtlos: Störungsfrei

Räder mit Renoldverzahnung: Ruhiger Lauf

Verwenden Sie die britisch- und kontinental-europäisch genormten Ketten: Zu allen Zeiten hier und auf der ganzen Welt Ersatzmöglichkeit

**W. Emil Kunz, Postfach, Zürich 27**  
Gothardstrasse 21 - Tel. (051) 25 29 10

# Vencator

## PATENTIERTE WARMLUFTHEIZUNG

bietet Ihnen folgende Vorteile:

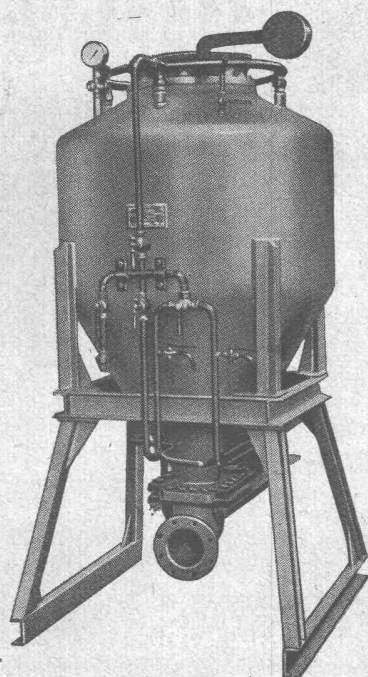
- Rasche und hygienische Heizung
- Grosse Brennstoffersparnis
- Verbrennt alle festen und flüssigen Brennstoffe
- Heizung m. niederer Temperatur
- Erlaubt Luftkonditionierung
- Keine Gefriergefahr
- Geringe Unterhaltskosten
- Dauerhafte Konstruktion

AUSKUNFT ERTEILT IHNEN

# SOPROCHAR SA

LAUSANNE TEL 22619





Betonier-Pneumatic  
zur hydraulischen  
Betonförderung

# KERAG

## R I C H T E R S W I L

Wir liefern:

### Rohrleitungen

Druckleitungen für Kraftwerkbau  
Pressluftbehälter und -rohre

### Für Stollen- und Tunnelbau

Zementinjektionsmaschinen  
Betonier-Pneumatic  
Zementspritzmaschinen (Gunitkanonen)  
Betonnachmischer

### Für Strassen- und Hochbau

Asphaltpfanne mit oder ohne  
Sandvorwärmanlage  
Holzzementöfen  
Bitumenvorwärmer fahrbar

# KERAG

Gegründet 1855

Kesselschmiede  
Apparate- und Maschinenbau

# R I C H T E R S W I L

Telefon (051) 96 04 51

# MEYNADIER

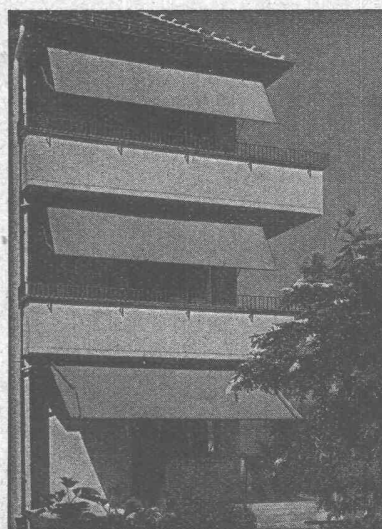


## PALTOX

### FUGENKITT

dauernd elastisch und  
widerstandsfähig

Meynadier & Cie. A. G. Zürich  
Vulkanstrasse 110 Telefon 25 52 57  
Bern Murtenstrasse 36 Telefon 290 51

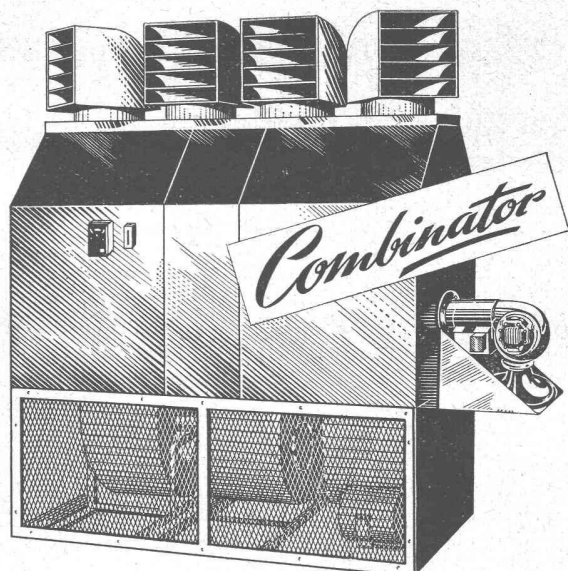


# SchenkerStoren

Schönenwerd (Sol.) Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen: Zürich: Tel. (051) 32 66 60  
Basel: Tel. (061) 2 93 81  
Luzern: Tel. (041) 2 99 68  
Lausanne: Tel. (021) 3 45 47  
Lugano: Tel. (091) 2 22 13





## Luftheizapparate

**Modell „National“.** Vollautomatische, oel-gefeuerte Spezialapparate für ausserordentlich rasches Aufheizen von Hallen, Sälen, Kirchen, Kinos und Fabriken. Dank der direkten Luftverteilung sind in vielen Fällen keine Luftkanäle notwendig. Niedrige Temperatur der Warmluft; kein Gefühl ausgetrockneter oder „verbrannter“ Luft; keine Beschädigung von kostbaren Gemälden.

**AUTOCALORA AG. ZÜRICH/LAUSANNE**

Minervastrasse 59

Rue de la Tour 8

## ELEKTROZÜGE

**R. STAHL**  
Maschinenfabrik  
STUTTGART

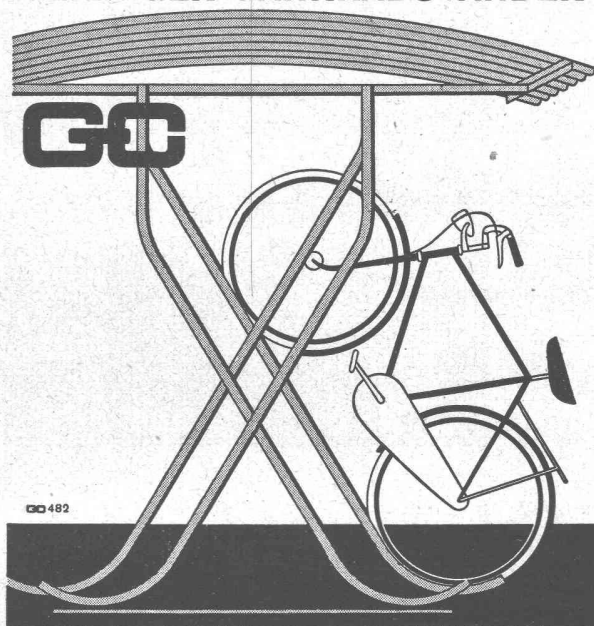
**Elektrozüge bis 10000 kg Tragkraft**  
**Moderne Laufkran-Anlagen**  
**Hängekrane und Hängebahnen**

**MERK**

Generalvertretung für die Schweiz

**HANS MERK Konstruktionswerkstätte FRAUENFELD** Tel. (054) 72437

## GEILINGER FAHRRADSTÄNDER



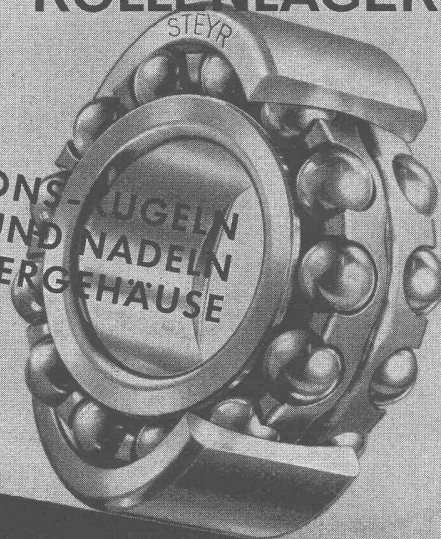
GG 482

GENERALVERTRETER  
**HULFTEGGER & CO. STÄFA**  
TEL. 051/93 06 51



**KUGELLAGER**  
**ROLLENLAGER**

**PRÄZISIONS- KUGELN**  
**ROLLEN UND NADELN**  
**STEHLAGERGEHÄUSE**



**KELLENBERG + CO.**

ZÜRICH  
(051) 23 40 85

WERDMÜHLEPLATZ 2

**MÜLLER**  
GLAS - UND



**QUENDOZ + CIE**  
SPIEGELMANUFAKTUR  
**ZÜRICH**

Spezial-Abteilung:

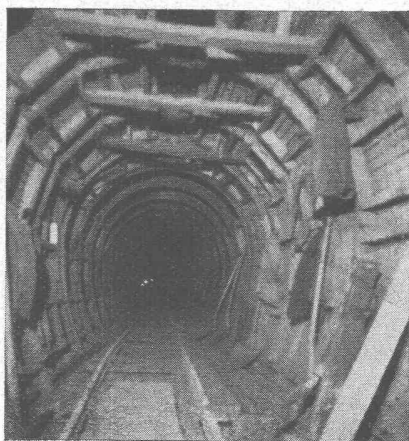
**Glasbeton - Oberlichter**

begeh- und befahrbar  
höchste Lichtdurchlässigkeit

**Fenster und Wände aus Glasbausteinen**

Wetterbeständig — hervorragende Isolation — feuerhemmend

Hardturmstrasse 131  
Telephon (051) 25 17 30



1140 m Stollen mit 30 lfm Schalung

## Beton - Schalplatten

aus spezialverleimtem Sperrholz  
für waagrecht und senkrecht versetzbare Schalungen  
von Quaimauern, Dämmen, Stollen, Silos usw.  
vielfache Verwendung, bis zum Schluss saubere Flächen,

Prospekte, Auskunft, Referenzen, Alleinverkauf

**Stumm & Cie., Basel-Dreispiß** Tel. (061) 5 3166/65

Sperrholz-, Tischler-, Novopan-, Lignat-, Holzfaserplatten



## MINERALÖL-TANKS AUS EISENBETON SYSTEM BORSARI

STEHEN SEIT 40 JAHREN UNUNTERBROCHEN IM GEBRAUCH

KEIN KORRODIEREN

KEIN ROSTEN

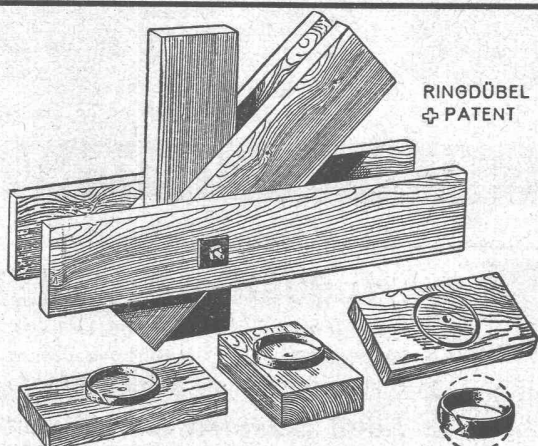
## HEIZÖL-TANKANLAGEN

FÜR HANDEL, INDUSTRIE, GESCHÄFTSHÄUSER, VILLEN

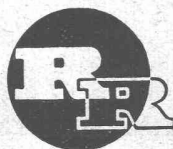
TEL. (051) 24 96 18

**BORSARI & Co. ZOLLIKON-ZÜRICH**

GEGR. 1873



Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke



**R. RIGLING & CO.**  
Holzkonstruktionen

**Hallen  
Fabrikbauten  
Treppenbau**

**Zürich-Oerlikon**

Leutschenbachstr. 44

Telephon (051) 46 82 25

Briefadresse: Postfach Zürich 50



# Beton - Christen

W.Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 2 88 80

Verlangen Sie Offerten für:

Treppen, Wand- und Bodenplatten, Betonfenster,  
Jalousien, Tröge, Klärgruben und Benzinabscheider.

## PATENTE

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.  
in allen Ländern

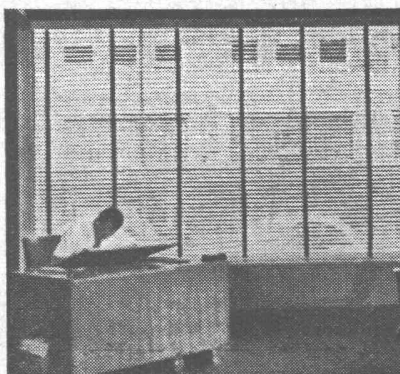
**NAEGELI & Co., BERN**

Patentanwälte, Bundesgasse 16

Wenn es um Rolladen  
oder Storen geht, immer  
zuerst

*Flexalum*  
anfragen.

Die **Flexalum-Jalousie**  
bietet Ihnen in jeder Be-  
ziehung neue Vorteile.



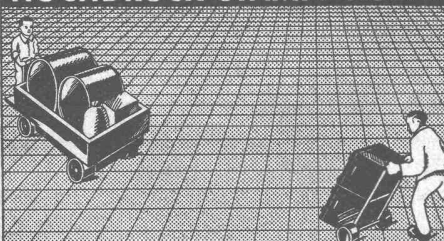
**KARL WILHELM, ZÜRICH 1**

Nüscherstrasse 45

Telephon 27 68 60

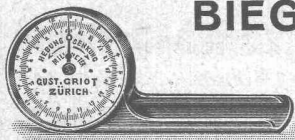
## TRAVERS

HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN



das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

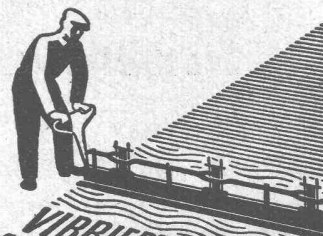
**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH



## BIEGUNGSMESSER

Patent Griot + — D. R. G. M.  
für **Brücken, Decken, Säulen** usw.  
 $\frac{1}{50}$  mm ablesbar  
solide, bequeme Bauart - Prospekt frei  
Zahlreiche Referenzen von Behörden und Firmen

**H. Griot** Birchstr. 116, Tel. (051) 46 73 45 **ZÜRICH 11** Schweiz



**VIBRIERTER BETON**  
für Betonstrassen u. Verkleidungen  
aller Arten wird hergestellt mit dem  
**VIBROPIL**  
Patent No. 129.811  
Verlangen Sie Prospekte und Offerten von  
**S.A. RENE MAY, ING.**  
Avenue de France 66  
**LAUSANNE**

EISEN HOLZ BETON SILOS

⊕ **MEGOLIN**

*Schutz-  
Anstrich*

**BACHER A.G. ⊕ REINACH/BASEL**

BAUTENSCHUTZPRODUKTE

TELEPHON (061) 6 22 07

## ELEKTRO - WASCHHERD



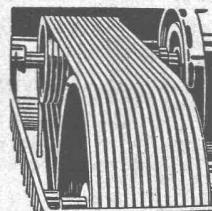
EWH200

Ausführung ganz in Kupfer  
Total-Inhalt 200 Liter



Elektrische Heizung:  
Kessel 7,5, Reservoir 6,2 KW  
Vom SEV geprüft

**A. CLEIS A.-G. SISSACH**



## Industrie-Artikel

Treibriemen Transportbänder  
Keilriemen Riemenverbinder  
Dichtungsmaterial Gummischläuche

**Adolf Schlatter A.G. Zürich**  
Tel. (051) 26 17 86 Stampfenbachstr. 73